

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

QUADRIVE PDC 18/4



Instrucțiuni de utilizare originale

1	Instrucțiuni de protecție a muncii.....	2
2	Simboluri.....	5
3	Date tehnice	5
4	Elementele aparatului	6
5	Utilizarea conform destinației	6
6	Punerea în funcțiune.....	6
7	Reglajele	7
8	Mandrina, adaptoarele.....	7
9	Lucrul cu mașina	8
10	Întreținerea și îngrijirea	8
11	Mediul înconjurător.....	8
12	Transportul	9
13	Declarația de conformitate CE	9

Imaginile indicate se află în manualul de utilizare redactat în mai multe limbi.

1 Instrucțiuni de protecție a muncii

1.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii



Avertizare! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultări ulterioare.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele electrice acționate electric (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate de acumulatori (fără cablu de rețea).

1 SECURITATEA ÎN LOCUL DE MUNCĂ

- a. **Păstrați curățenia și ordinea în zona dumneavoastră de lucru.** Dezordinea și neiluminarea zonei de lucru poate duce la accidente.
- b. **Nu lucrați cu aparatul în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- c. **Țineți la depărtare copiii sau alte persoane pe parcursul folosirii sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.
- d. **Nu lăsați scula electrică să funcționeze nesupravegheată.** Părăsiți scula electrică numai dacă dispozitivul de lucru a ajuns în stare de repaus complet.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- a. **Fișa de racord a aparatului trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Fișa nu poate fi modificată în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptatoare împreună cu aparate protejate prin legare la pământ.** Fișe nemodificate și prize de alimentare corespunzătoare diminuează riscul electrocutării.
- b. **Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ, precum țevi, încălziri, plite și frigider.** Există risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c. **Feriți aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul unei electrocutări.
- d. **Nu folosiți cablul în alte scopuri, cum ar fi transportarea aparatului, suspendarea acestuia sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți cablul la distanță față de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale**

aparatului. Cablurile deteriorate sau înfășurate cresc riscul unei electrocutări.

- e. **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor avizat pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.
- f. **Dacă punerea în exploatare a sculei electrice într-un mediu cu umiditate este inevitabilă, utilizați un comutator automat de protecție diferențial.** Utilizarea unui comutator automat de protecție diferențial diminuează riscul de electrocutare.

3 SECURITATEA PERSOANELOR

- a. **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea aparatului poate duce la serioase vătămări.
- b. **Purtați echipamentul personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca anti-praf, încălțăminte de siguranță anti-derapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și aplicația sculei electrice, diminuează riscul unei electrocutări.
- c. **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că poziția comutatorului este “OPRIT”, înainte de a introduce fișa în priza de alimentare.** Dacă, la transportul aparatului, aveți degetul pe comutator sau aparatul este pornit când îl conectați la alimentarea electrică, se poate ajunge la accidente.
- d. **Înlăturați uneltele de reglaj sau cheile fixe, înainte de conectarea aparatului.** Un accesoriu de lucru sau o cheie, care se află în zona piesei rotitoare a aparatului, poate duce la vătămări.
- e. **Nu vă supraestimați potențialul. Asigurați o poziție fixă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel, puteți controla mai bine aparatul în situații imprevizibile.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele aflate în mișcare.
- g. **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare a prafului și colectoare, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și utilizate corect.** Utilizarea acestor accesorii diminuează pericolele cauzate de

praf.

- h. **Nu permiteți ca din obișnuința dobândită prin utilizarea uzuală a aparatelor, să vă declarați auto-mulțumiți și să nu respectați principiile de siguranță ale aparatului.** O activitate neatență poate duce la răniri grave în fracțiuni de secundă.

4 MANEVRAREA CU GRIJĂ ȘI FOLOSIREA SCULELOR ELECTRICE

- a. **Nu suprasolicitați aparatul.** Pentru lucrarea dumneavoastră utilizați scule electrice destinate pentru aceasta. Cu scule electrice corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b. **Nu folosiți nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică ce nu se mai poate conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c. **Trageți fișa din priza de alimentare, înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru.** Aceste măsuri de precauție împiedică startul involuntar al aparatului.
- d. **Nu păstrați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor.** Nu lăsați aparatul spre folosire persoanelor care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile. Sculele electrice sunt periculoase, atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e. **Îngrijiți aparatul cu atenție.** Controlați dacă piesele aparatului aflate în mișcare funcționează impecabil și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, astfel încât influențează negativ funcționarea aparatului. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în sculele electrice greșit întreținute.
- f. **Țineți accesoriile așchietoare ascuțite și curate.** Accesoriiile așchietoare cu muchii tăietoare ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- g. **Utilizați scula electrică, accesoriiile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni și conform prescripțiilor pentru acest tip de aparat special.** Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Folosirea

sirea sculelor electrice pentru alte aplicații de lucru decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- h. **Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.** Mânerul alunecoasă nu permite o manevrare în siguranță și un control al sculei electrice în situații neașteptate.

5 MANEVRAREA CU GRIJĂ ȘI FOLOSIREA APARATELOR CU ACUMULATORI

- a. **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** La un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulatori, utilizarea altor acumulatori poate duce la pericol de incendiu.
- b. **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți pentru sculele electrice respective.** Folosirea acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c. **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau foc.
- d. **În caz de utilizare greșită, se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul care iese din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau arsuri.
- e. **Asigurați-vă că aparatul este deconectat, înainte de introducerea acumulatorului.** Introducerea acumulatorului într-un aparat care este conectat poate duce la accidente.

6 SERVICE

- a. **Aparatul se repară numai de către personalul de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, vă asigurați că se securitatea aparatului este menținută.
- b. **Pentru reparație și întreținere utilizați numai piese originale.** Utilizarea de accesorii sau piese de schimb care nu sunt prevăzute în acest scop, poate provoca electrocutări sau vătămări.

1.2 Instrucțiuni de protecție a muncii specifice mașinii

- **Purtați căști antifonice la găurirea cu percuție.** Acțiunea zgomotului poate produce pierderea auzului.
- **Folosiți mânerele suplimentare livrate împreună cu aparatul.** Pierderea controlului poate provoca vătămări.
- **Prindeți aparatul numai de suprafețele de prindere izolate, dacă executați lucrări la care dispozitivul de lucru sau șurubul poate atinge conductori electrici mascați.** Contactul dispozitivului de lucru sau șurubului cu un conductor aflat sub tensiune poate pune și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și duce la electrocutare.
- Acest încărcător poate fi folosit de **copii** începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau cu deficiențe de experiență și cunoștințe, dacă aceste persoane sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în folosirea sigură a aparatului și dacă înțeleg pericolele rezultate din aceste situații. **Copiii** nu au permisiunea de a se juca cu aparatul. **Curățarea și întreținerea de către utilizator** nu sunt permise **copiilor** fără supraveghere.



- **Purtați** echipament de protecție personal adecvat: căști antifonice, ochelari de protecție, mască anti-praf în cursul lucrărilor care produc praf, mănuși de protecție la prelucrarea materialelor rugoase și la schimbarea accesoriului de lucru.



PRECAUȚIE! Recul!

Rotire: Opriți imediat aparatul!

- Nu blocați permanent comutatorul de pornire/ oprire!
- Nu desfaceți pachetul de acumulatori și încărcătorul!
- Protejați încărcătorul de particulele metalice (de ex. span metalic) sau de lichide!
- Nu utilizați acumulatori sau încărcătoare ce nu sunt originale!
- Protejați pachetul de acumulatori împotriva căldurii de ex. și împotriva expunerii de durată la soare și împotriva focului.
- Nu ștergeți niciodată acumulatorii Li-Ion, ce ard, cu apă! Utilizați nisip sau o pătură anti-incendiu.
- Verificați regulat fișa și cablul pentru a evita periclitarea și înlocuiți-le în caz de deteriorare la un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.
- Pe durata de nefolosire a încărcătorului scoateți fișa de rețea din priză.

1.3 Valorile de emisie

Valorile determinate conform EN 60745 sunt în mod normal următoarele:

Găurire

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 73 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 84 \text{ dB(A)}$

Factorul de insecuritate

$K = 3 \text{ dB}$

Găurire cu percuție

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 104 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 115 \text{ dB(A)}$
Factorul de insecuritate	$K = 3 \text{ dB}$



AVERTISMENT

Sunetul incident în timpul lucrului Vătămarea uzului

► Folosiți căști antifonice!

Valoarea accelerației vibrațiilor a_h (suma vectorială pe cele trei direcții) și factorul de insecuritate K determinat conform EN 60745:

Găurirea în metal $a_h = 5,6 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Șuruburi $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Găurire cu percuție în beton $a_h = 12,4 \text{ m/s}^2$

$K = 3,0 \text{ m/s}^2$

Valorile de emisiune (vibrație, zgomot)

- servesc la compararea mașinilor,
- sunt adecvate și pentru o evaluare preliminară a solicitărilor cauzate de vibrațiile și zgomotele din timpul utilizării
- reprezintă aplicațiile principale ale aparatului electric.

Creștere posibilă la alte aplicații, cu alte aparate sau întreținute insuficient. Acordați atenție timpilor de mers în gol și repaus ale mașinii!

2 Simboluri



Avertizare contra unui pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți instrucțiunile/indicațiile!



Purtați căști antifonice!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați ochelari de protecție!



Nu aruncați în gunoiul menajer.

3 Date tehnice

Mașină de găurit cu percuție și de înșurubat acționată prin acumulatori PDC18/4

Tensiunea de alimentare a motorului	18 V
Turația de mers în gol *	Treapta de viteză 1 0 - 400 min ⁻¹
	Treapta de viteză 2 0 - 850 min ⁻¹
	Treapta de viteză 3 0 - 1850 min ⁻¹
	Treapta de viteză 4 0 - 3800 min ⁻¹
Cuplul la asamblarea filetată cu strângere lungă/scurtă	40/60 Nm
Cuplu de rotație reglabil **	Treapta de viteză 1 0,75 - 12 Nm
	Treapta de viteză 2 0,6 - 7,5 Nm
	Treapta de viteză 3 0,55 - 5 Nm
	Treapta de viteză 4 0,5 - 2,7 Nm
Domeniul de strângere a mandrinei	1,5 - 13 mm
Diametrul de găurire max.	Lemn 50 mm
	Metal 12 mm
Înșurubare în molid	Până la Ø 8 mm
Mandrina în arborele port-burghiu	1/4 "
Masa fără pachet de acumulatori cu Centrotec	1,6 kg

* Date privind turația cu pachetul de acumulatori complet încărcat.

** În treptele inferioare ale cuplurilor de rotație, turația maximă se reduce.

Încărcător TCL 3

Tensiunea rețelei (intrare)	220 - 240 V ~
Frecvența rețelei	50/60 Hz
Tensiunea de încărcare (ieșire)	10,8 - 18 V=
Încărcarea rapidă	max. 3 A
Încărcare de menținere pulsantă (NiCd, NiMH)	aprox. 0,06 A
Timpii de încărcare pentru pachetele de acumulatori BP, BPS și BPC	
Lilon 1,5 Ah, 80 %/ 100 %	Aprox. 25/35 min.
Lilon 3,0 Ah, 80 %/100 %	Aprox. 55/70 min.
Lilon 4,2 Ah, 80 %/100 %	Aprox. 70/90 min.

Încărcător		TCL 3
Domeniu admis al temperaturilor de lucru	-5 °C până la + 45 °C	
Sistemul de monitorizare a temperaturii	prin rezistență NTC	
Clasa de protecție	□ / II	
Pachet de acumulatori		BPC 18 Li
Tensiunea	18 V	
Capacitatea	4,2 Ah	
Masa	0,7 kg	

4 Elementele aparatului

- [1-1] Comutator de pornire lampă cu LED-uri
- [1-2] Lampa cu LED
- [1-3] Organizatorul pentru bituri
- [1-4] Comutatorul de pornire/ oprire
- [1-5] Manșon de strângere
- [1-6] Inversor găurire/găurire cu percuție
- [1-7] Comutatorul pentru trepte
- [1-8] Roata de reglaj pentru cuplul de rotație
- [1-9] Comutator dreapta/stânga
- [1-10] Agățătoare de centură
- [1-11] Tasta desfacerea pachetului de acumulatori
- [3-1] Afișaj cu LED-uri
- [3-2] Înfășurarea cablului
- [4] Fixarea pe perete

Accesoriiile din imagine sau descrise nu fac în totalitate parte din pachetul de livrare.

Imaginile indicate se află la începutul instrucțiunilor de funcționare.

5 Utilizarea conform destinației

Mașină de găurit cu percuție și de înșurubat acționată prin acumulatori adecvată

- pentru perforarea metalului, lemnului, maselor plastice și materialelor asemănătoare,
- pentru găurire cu percuție în zidărie, beton și materiale de construcții asemănătoare,
- pentru înșurubarea și fixarea șuruburilor.

Încărcătorul TCL 3 adecvat

- pentru încărcarea pachetelor de acumulatori Festool: BP, BPS și BPC (NiMH, NiCd, Lilon sunt detectate automat.)
- numai pentru utilizarea în interior.



În cazul unei utilizări neconforme cu destinația, utilizatorul este responsabil; aceasta include și regimul de funcționare permanentă.

6 Punerea în funcțiune

6.1 Înfășurarea cablului pentru încărcător [3-2]



Înainte de punerea în funcțiune cablul trebuie să fie desfășurat complet de pe degajare.

6.2 Schimbarea pachetului de acumulatori Introducerea pachetului de acumulatori [2 A] Scoaterea pachetului de acumulatori [2 B]

① Acumulatorul este disponibil pentru utilizare la momentul livrării și poate fi încărcat oricând.

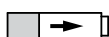
6.3 Încărcarea pachetului de acumulatori [3]

LED-ul [3-1] încărcătorului indică starea funcțională respectivă a încărcătorului.



LED-ul galben - aprins permanent

Încărcătorul este pregătit de funcționare.



LED-ul verde - aprindere intermitentă rapidă

Pachetul de acumulatori se încarcă cu curent maxim.



LED-ul verde - aprindere intermitentă lentă

Pachetul de acumulatori se încarcă cu curent redus, Li Ion este încărcat la 80 %.



LED-ul verde - aprins permanent

Procesul de încărcare s-a încheiat sau nu repornește, deoarece starea de încărcare actuală depășește 80 %.



LED-ul roșu - aprindere intermitentă

Afișare generală a erorilor, de ex. contact slăbit, scurtcircuit, pachetul de acumulatori defect etc.



LED-ul roșu - aprins permanent

Temperatura acumulatorilor este în afara valorilor limită admise.

6.4 Sistemul de iluminat și indicatorul capacității acumulatorului



LED-ul lămpii [1-2] servește ca sistem de iluminat și ca indicator al capacității acumulatorului .

- Acționați comutatorul de pornire a lămpii cu LED-uri **[1-1]**:

1x ... LED, iluminare a zonei de lucru

2x ... indicator al capacității, indică starea de încărcare a pachetului de acumulatori (nu este cazul cu pachetele de acumulatori NiCd și NiMH)



LED verde – stare permanent aprinsă: starea de încărcare >60 %



LED verde – aprindere intermi-tentă lentă: starea de încărcare 30 % – 60 %



LED verde – aprindere intermi-tentă rapidă: starea de încărcare 0 % - 30 %



LED galben – stare permanent aprinsă: acumulatorul este gol



LED roșu – stare permanent aprinsă: temperatura acumulatorului este în afara valorilor limită admisibile.



LED roșu – aprindere intermi-tentă: indicator general al erorilor, de ex. contacte imperfecte, scurtcircuit, pachetul de acumulatori defect etc.

7 Reglaje



ATENTIONARE

Pericol de accidentare

- Efectuați setările numai cu mașina deconectată!

7.1 Schimbarea sensului de rotație [1-9]

- Comutatorul spre stânga = Rotație spre dreapta
- Comutatorul spre dreapta = Rotație spre stânga

7.2 Schimbarea treptei

Cu ajutorul comutatorului de schimbare a treptei **[1-7]** se poate comuta transmisia.

7.3 Setarea cuplului de rotație [1-8]

Șuruburi


Cuplul de rotație corespunzător reglajului:

Poziția 1 = cuplu de rotație mic

Poziția 12 = cuplul de rotație mare

Semnal sonor la atingerea cuplului reglat, mașina se deconectează. Mașina repornește numai când comutatorul de pornire/oprire **[1-4]** este eliberat și din nou apăsat.

Găurire

Marcajul indică simbolul de burghiu  = Cuplu maxim.

7.4 Găurire cu percuție

- ① Aparatul este destinat găuririi cu percuție în cărămidă, zidărie și piatră.

Fixați inversorul **[1-6]** pe simbolul de ciocan. Fixați roțița de reglare **[1-8]** pe simbolul de găurire.

8 Mandrina, adaptoarele



ATENTIONARE

Pericol de vătămare, de electrocutare

- Înainte de toate lucrările la mașină, scoateți pachetul de acumulatori din mașină!

- ① **Înainte de prima folosire:** ungeți arborele port-burghiu și gâtul transmisiei cu puțină unsoare universală.

8.1 Mandrină sculă CENTROTEC [6]

Schimbarea rapidă a uneltelor cu tijă CENTROTEC



Uneltele CENTROTEC trebuie strânse numai cu mandrina pentru scule CENTROTEC.



La schimbare purtați mănuși de protecție!

8.2 Mandrina [7]

Pentru fixarea burghiilor și biturilor cu un diametru max. al tijei de 13 mm.



Fixați accesoriul de lucru central în mandrină.

8.3 Cap unghiular [8]

Găurire și înșurubare în unghi drept față de mașină (parțial accesoriu).

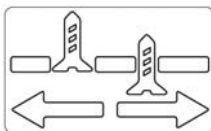
8.4 Mandrina în arborele port-burghiu [9]

Bit-urile pot fi montate direct în sistemul de fixare cu hexagon interior, al port-burghiului.

8.5 Limitator de adâncime [10]

Limitatorul de adâncime (parțial accesoriu) permite înșurubarea unui șurub la o adâncime definită. Puteți seta cota cu care capul șurubului să fie prominent peste suprafața piesei sau să fie îngropat în piesă.

Reglarea adâncimii



cu 0,1 mm.

Reglați prin rotirea carcasi **[10-1]** adâncimea de înșurubare dorită. Fiecare poziție de fixare modifică adâncimea de înșurubare

Pentru deșurubarea unui șurub trebuie ca în prealabil să fie scos manșonul A/B.

9 Lucrul cu mașina

9.1 Pornirea/ oprirea [1-4]

Apăsare = PORNIT, eliberare = OPRIT

- ① În funcție de apăsarea pe comutatorul de pornire/oprire, turația se reglează progresiv.

9.2 Organizatorul pentru bituri [1-3]

Magnetic, pentru preluarea bit-urilor și suporturilor de biți.

9.3 Agățătoare de centură [1-10]

Agățătoarea de centură (dreapta/stânga) permite o fixare a aparatului la îmbrăcămintea de lucru pentru o perioadă scurtă de timp.

9.4 Montarea mânerului suplimentar [5]

⚠ Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar.

- ▶ Așezați mânerul suplimentar **[5-2]** pe gâtul carcasei transmisiei, până când degajările de pe mânerul suplimentar se fixează în ciocurile de pe carcasă.
- ▶ Răsuciți mânerul până când acesta se așează ferm.
- ① Prin rotirea mânerului se poate corecta poziția în pași de câte 30°.
- ① Cu limitatorul de adâncime **[5-1]** se poate regla adâncimea de găurire.

9.5 Semnale acustice de avertizare

Se emit semnale acustice de avertizare în următoarele stări de funcționare și mașina se oprește:

- 🔊 – Cuplul reglat atins.
- 🔊 – "Block protect"; cuplul la pornire prea ridicat.
- Mașina suprasolicitată

10 Întreținerea și îngrijirea



ATENȚIONARE

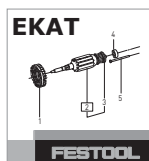
Pericol de vătămare, de electrocutare

- ▶ Înaintea lucrărilor de întreținere curentă și de îngrijire scoateți întotdeauna pachetul de acumulatori de la aparat!
- ▶ Toate lucrările de întreținere curentă și de reparații care necesită o carcasă a motorului trebuie realizate doar de un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.



Serviciul pentru clienți și reparațiile numai prin intermediul producătorului sau a atelierelor de service: adresa de mai jos de la:

www.festool.com/Service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Nr. comandă la:

www.festool.com/Service

Respectați următoarele indicații:

- Mențineți curate orificiile de aerisire de la scula electrică, pentru a asigura răcirea.
- Mențineți curate contactele de la scula electrică, încărcător și pachetul de acumulatori.

Indicații privind pachetul de acumulatori

- Depozitați în spații uscate, răcoroase, la o temperatură de 5 °C până la 25 °C.
- Feriți pachetul de acumulatori de umezeală și apă, precum și de căldură mare.
- Nu lăsați pachetele de acumulatori goale să stea mai mult de aprox. o lună în încărcător, dacă încărcătorul este separat de rețea. Pericol de descărcare completă!
- Dacă pachetele de acumulatori Lilon urmează a fi depozitate fără a fi folosite un timp mai îndelungat, ele trebuie încărcate cu 40 % din capacitate (aprox. 15 min durată de încărcare).
- Pentru evitarea scurtcircuitelor, acumulatorul trebuie depozitat în ambalajul său.
- Un timp de funcționare mult mai scurt după fiecare încărcare indică faptul că pachetul de acumulatori este consumat și trebuie înlocuit cu unul nou.

11 Mediul înconjurător



Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer! Dirijați aparatele, accesoriile și ambalajul spre o reciclare conform prescripțiilor privind mediul. Respectați normele naționale în vigoare.

Numai UE: În conformitate cu directiva europeană 2002/96/CE aparatele electrice folosite trebuie colectate separat și duse la un centru ecologic de revalorificare.

Returnați **pachetele de acumulatori uzate sau defecte** prin comerțul de specialitate, serviciul pentru clienți Festool sau unitățile publice prevăzute (respectați prescripțiile în vigoare). La restituire, acumulatorii trebuie să fie descărcați. Astfel pachetele de acumulatori sunt introduse într-un circuit ordonat de reciclare.

Numai pentru UE: Conform Directivei Europene 91/157/CEE, pachetele de acumulatori/bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate.

Informații de REACH: www.festool.com/reach

12 Transportul

Un singur pachet de acumulatori cu ioni de Li are valorile limită mai mici decât cele în vigoare conform manualului UN ST/SG/ AC.10/11/Rev.3 Partea III, subparagraful 38.3. La transportul mai multor pachete de acumulatori pot fi relevate prescripțiile privind pericolele.

13 Declarația de conformitate CE

Mașina de găurit și înșurubată cu acumulatori	Nr. de serie
PDC 18/4	768172

Anul de aplicare a identificatorului CE:2013

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative: 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2.

Încărcătorul	Nr. de serie
TCL 3	10002345, 10004911
Anul de aplicare a identificatorului CE:2013	

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61204-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany



Dr. Martin Zimmer

Director departament cercetare, dezvoltare, documentație tehnică

2013-04-15